

North Valley Chorale

Presents

A LENTEN CONCERT

SONGS

OF

COMFORT AND HOPE

Church of the Ascension

March 28, 2009

7:00 PM



Adoro Te Devote

St. Thomas Aquinas

Requiem Gabriel Fauré

(Please hold your applause until the completion of In Paradisum)

I. Introit et Kyrie

Chorus

Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem:

exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Grant eternal rest to them, Lord:
And let perpetual light shine on them.
A hymn befits you, God in Zion,
and a vow to you shall be fulfilled
in Jerusalem:
Hear my prayer,
for unto you all flesh shall come.
Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

II. Offertory

Chorus

Solo: Dr. Wayne F. Goulet

O Domine Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas ... defunctorum
de poenis inferni, et de profundo lacu:

libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum....
Hostias et preces tibi,
Domine, laudis offerimus:
tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus:
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,
Quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

O Lord Jesus Christ, King of Glory,
free the souls of the dead
from infernal punishment,
and from the deep abyss.
Free them from the mouth of the lion
do not let Hell swallow them up,
do not let them fall into the darkness.
Sacrifices and prayers of praise
we offer to you, O Lord.
Receive them for the souls of those
whom we commemorate today.
Lord, make them pass
from death to life,
as you once promised
to Abraham, and to his seed.

III. Sanctus

Chorus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Domine Deus Sabaoth,
pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis!

Holy, Holy, Holy,
Lord God of Hosts,
the heavens and earth are filled
with your glory.
Hosanna in the highest!

IV. Pie Jesu

Solo: Kelly Johnson

Pie Jesu Domine,
dona eis requiem,
requiem sempiternam.

Merciful Lord Jesus,
grant them rest,
eternal rest.

V. Agnus Dei

Chorus

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.
Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

Lamb of God,
who takest away the sins of the world,
grant them rest.
Lamb of God,
who takest away the sins of the world,
grant them rest.
Lamb of God,
who takest away the sins of the world,
grant them eternal rest.
May eternal light shine on them, Lord,
with your saints, for eternity,
for you are merciful.
Grant eternal rest to them, Lord,
and let perpetual light shine on them.

VI. Libera Me

Chorus

Solo: Dr. Wayne F. Goulet

Libera me, Domine,
de morte aeterna,
in die illa tremenda:
Quando caeli movendi sunt et terra:
Dum veneris judicare saeculum per ignem.

Free me, Lord,
from eternal death,
on that day of dread,
when the heavens and earth shall move,
when you shall come
to judge the world by fire.

Tremens factus sum ego, et timeo,
dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde.
Requiem aeternam dona eis, Domine:
et lux perpetua luceat eis.

I am made to tremble, and to fear,
when destruction shall come,
and also your coming wrath.
O that day, that day of wrath,
of calamity and misery,
the great and exceedingly bitter day.
Grant eternal rest to them, Lord,
and let perpetual light shine on them.

VII. In Paradisum

Chorus

In Paradisum deducant te Angeli;
in tuo adventu
suscipiant te martyres,
et perducant te
in civitatem sanctam Jerusalem,
Chorus Angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

May angels lead you into Paradise.
At your coming
may martyrs receive you,
and may they lead you
into the Holy City, Jerusalem.
May the chorus of angels receive you,
and with Lazarus, who once was a pauper,
may you have eternal rest.

Laudate Dominum

W. A. Mozart

Solo : Jody Hanet

The Lord is My Shepherd

Goodall

Solo: Shannon Barrett

The Prayer

Sager and Foster

Solos: Claudia Navarrete, Michael Zduniak

You Raise Me Up

Lovland and Graham

The Lord Bless You and Keep You

Rutter

North Valley Chorale
Eleanor Johnson, Director

Soprano

Lucy Ceraulo
Jody Hanet
Barbara Hoehne
Kathryn Hudson
Kelly Johnson
Barbara Knaggs
Margaret Neno
Barb Nicol
Carol Rosales
Eileen Stright
Bev Zduniak

Alto

Shannon Barrett
Leona Florkiewicz
Gena McGowan
Joan Morrison
Marty Murphy
Sharon Namie
Claudia Navarrete
Shirley Olinger
Pam Thompson

Tenor

Grant Deger
Peter McLaughlin
Dave Morrison
Mike Murphy
Gervais Neno
Andy Pappas
James Rio

Bass

Charley Hudson
Graham Johnson
Jim Nicol
Gary Thomson
Greg Zduniak

St. Joan of Arc Adult Handbell Choir
Betsy Donovan, Director

Moria Bogardus
Shelly Lubeck
Theresa Morgan
Carol Rosales

Erin Bogardus
Caryn Morgan
Mary Reilly

Instruments

Jim Apperson
Moria Bogardus

Violin
Cello

In Appreciation

Fr. John T. McDonough

The North Valley Chorale Board

Kathryn Hudson, President

Jody Hanet

Charley Hudson

Graham Johnson

Gervais Neno

Carol Rosales

Barbara Hoehne

Eleanor Johnson

Kelly Johnson

Margaret Neno

Greg Zduniak

Coventry Community Church and Pastor ??????

<Sound man from Greg>

Karen Thomson for concert management



The North Valley Chorale, founded in 2008, is a voluntary, non-profit organization dedicated to the cultural, musical, and social enrichment of metropolitan Phoenix and its surrounding communities. Its highly talented members come from many and varied career backgrounds and locations, fostering their love of music through their participation in this choral group. The Chorale draws its repertoire from both the secular and sacred works found throughout choral music's rich history, as well as from exciting new contemporary pieces.

We invite anyone interested in joining, supporting, or engaging the Chorale to contact our Music Director Eleanor Johnson at (602) 992 7095 for additional information.

www.northvalleychorale.org